



**TENDER NO. SC 984/2010**

**CONSTRUCTION OF A SOLID WASTE DROP-OFF AT KLEINMOND TRANSFER STATION**

Tenders are hereby invited for the: **CONSTRUCTION OF A SOLID WASTE DROP-OFF AT KLEINMOND TRANSFER STATION**

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration – Me Heather Appel, Tel. 028 313 8135 between 08h00 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of R440.00 (four hundred and forty rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality”.

The closing date and time is on 12 November 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers must be registered with the CIDB in an estimated grading of 3CE or higher class of construction works.

A compulsory briefing session will be held at 11h00 on Tuesday, 2 November 2010 at the Kleinmond Transfer Station (S34 20.204E19 00.278).

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender, and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please refer any technical enquiries to Mr Johan Genis at 021 982 6570.

**PRINCIPAL TECHNICIAN: JOHAN VAN TAAK**  
**DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE AND PLANNING**

---

**TENDER NR. SC 984/2010**

**KONSTRUKSIE VAN 'N VASTE AFVAL AFLAAI FASILITEIT BY KLEINMOND OORLAAISTASIE**

Tenders word hiermee ingewag vir die: **KONSTRUKSIE VAN 'N VASTE AFVAL AFLAAI FASILITEIT BY KLEINMOND OORLAAISTASIE**

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Me Heather Appel, Tel. 028 313 8135 tussen 08h00 en 15h30 na betaling van 'n tender deelnamefooi van R440.00 (Vier honderd en veertig rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan “Overstrand Munisipaliteit”.

Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 12 November 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet by die CIDB geregistreer wees in 'n konstruksie werk gradering van 'n beraamde 3 CE of hoër.

'n Verpligte Inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op Dinsdag, 2 November 2010 by die Kleinmond Oorlaaistatie (S34 20.204 E19 00.278).

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr Johan Genis by 021 982 6570.

**EERSTE TEGNIKUS: JOHAN VAN TAAK**  
**DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING**

---

**ISINIKI-XABISO NO.SC 984/2010**

**UKWAKHIWA KWENDAWO YOKULAHLA INKUNKUMA KWINDOWO YOKULAHLA INKUNKUMA E-KLEINMOND**

Kucelwa kweziiniki-xabiso Isaziso seziniki-maxabiso nokucelwa kweziiniki-xabiso No. SC 984/2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand kulawulo lwase-Hermanus ku Nksz-Heather Appel, inombolo yocingo ngu: 028 - 313 8135 phakathi kwentsimbiye (08h00) kusasa ukuyakutsho kwi (15h30) uzakuhlawula umrhumo wokuthabatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongamamakhulu amane anamashumi amane erandi (R440.00). litsheki ezinenqiniseko yokuhlawula zivumelekile ku- "Masipala we-Overstrand".

Umhla wokuvula nexesha, ngomhla 12 Novemba 2010, ngentsimbiyeshumi elinesibini emini (12h00), emvani koko ziyakuthi zivulwe imvulopu zonke esidlangalaleni kwigumbi lekomiti yolawulo lwe-Hermanus.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ekwibanga elingu 3CE kwicandelo lokwakha okanye ngaphezulu.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelisayo yokubonisana iya kubanjelwa esitishini sokulahla inkunkuma esise Kleinmond (S34 20.204E1900.278), ngolwesibini, umhla we 2 Novemba 2010, ngentsimbi 11h00.

Nceda nxibelelana no Mr Johan Genis kule nombolo ilandelayo 021 – 982 6570 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMPHATHI: JOHAN VAN TAAK**

**UBONGAMELI: IQUMRHU LOLAWULO ULWAKHIWO NOKUCWANGCISA**

